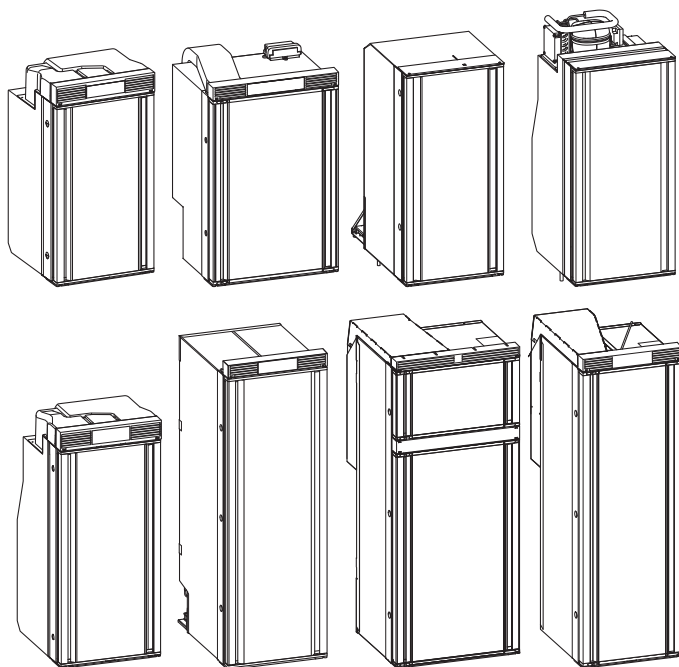


DOMETIC **REFRIGERATION** **10-SERIES**



RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90,
 RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET,
 RCD10.5S, RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

SK **Kompresorová chladnička**
 Návod na obsluhu 16

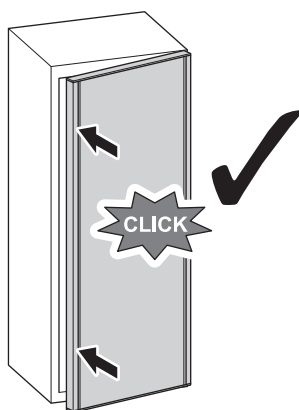
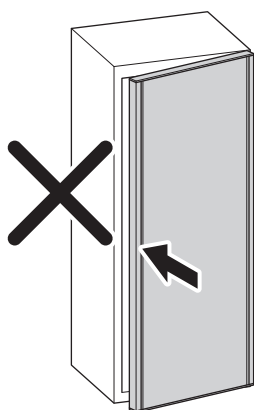
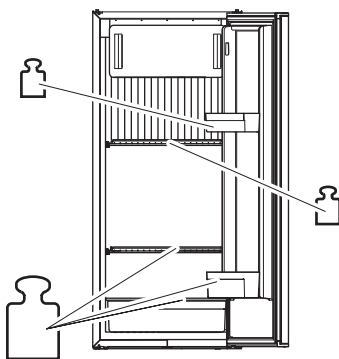
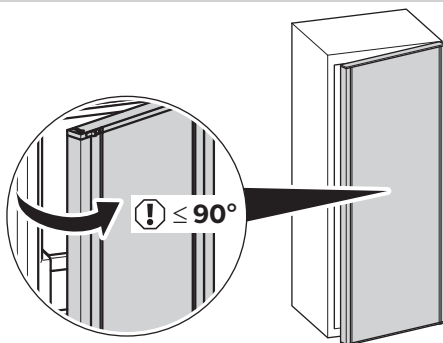
CS **Kompresorová chladnička**
 Návod k obsluze 42

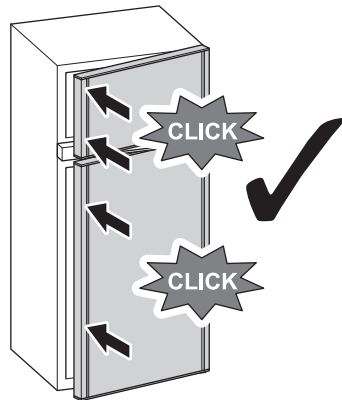
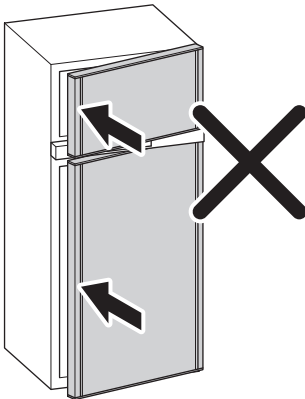
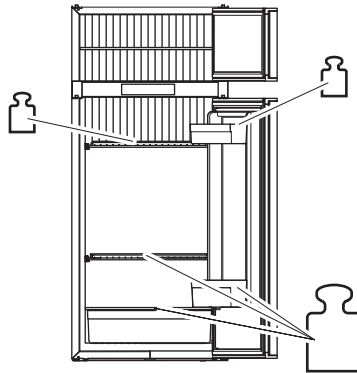
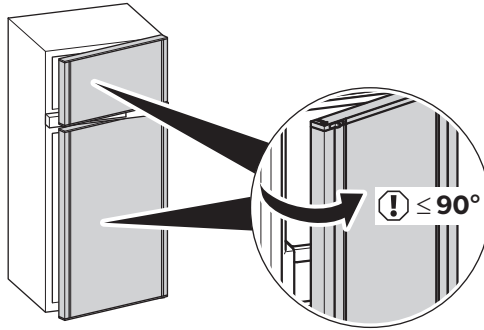
HU **Kompresszoros hűtőszekrény**
 Használati utasítás 68

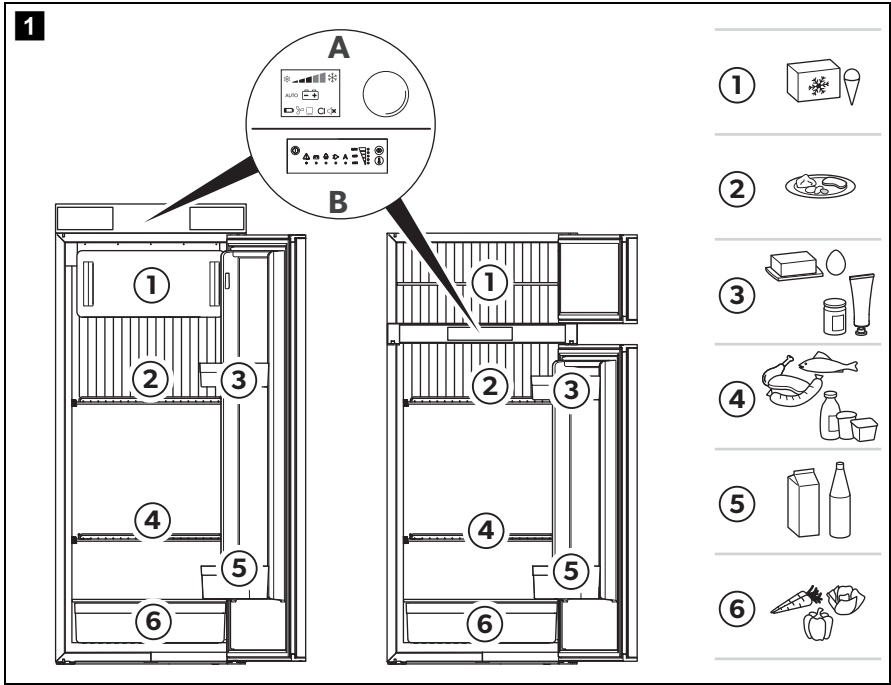
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

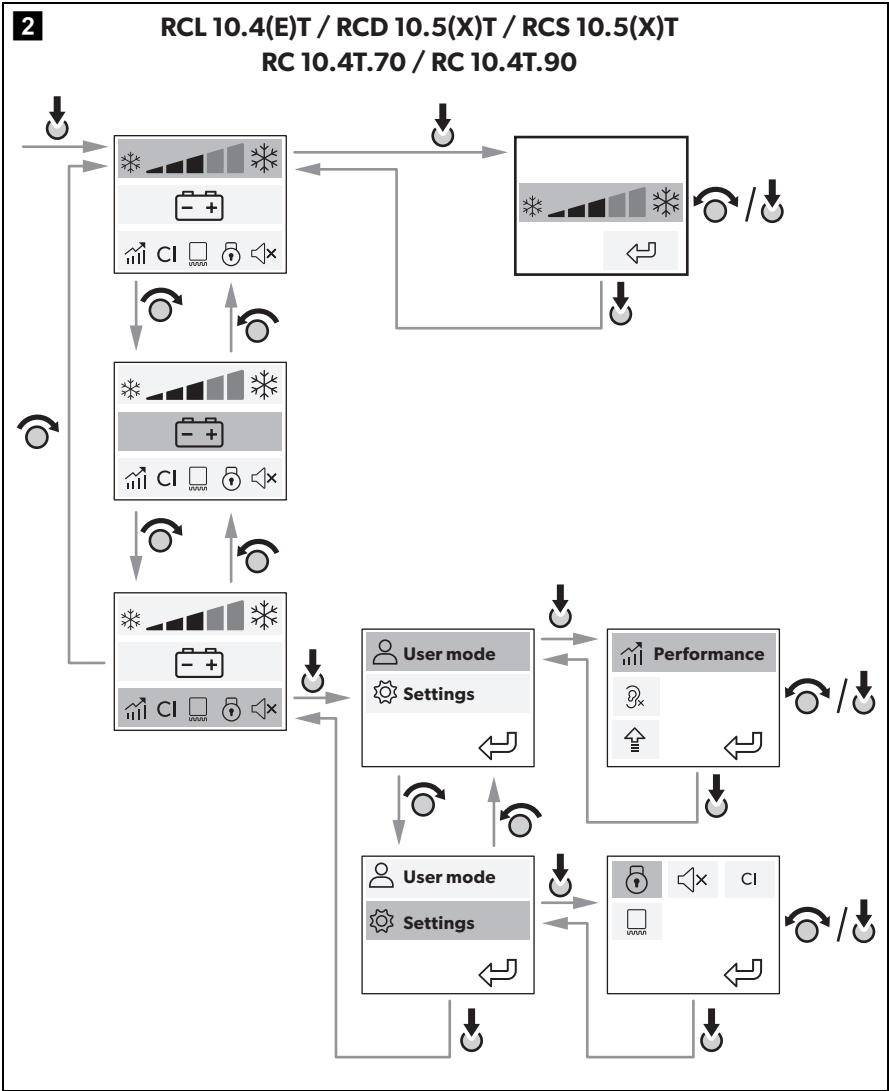
NOTICE

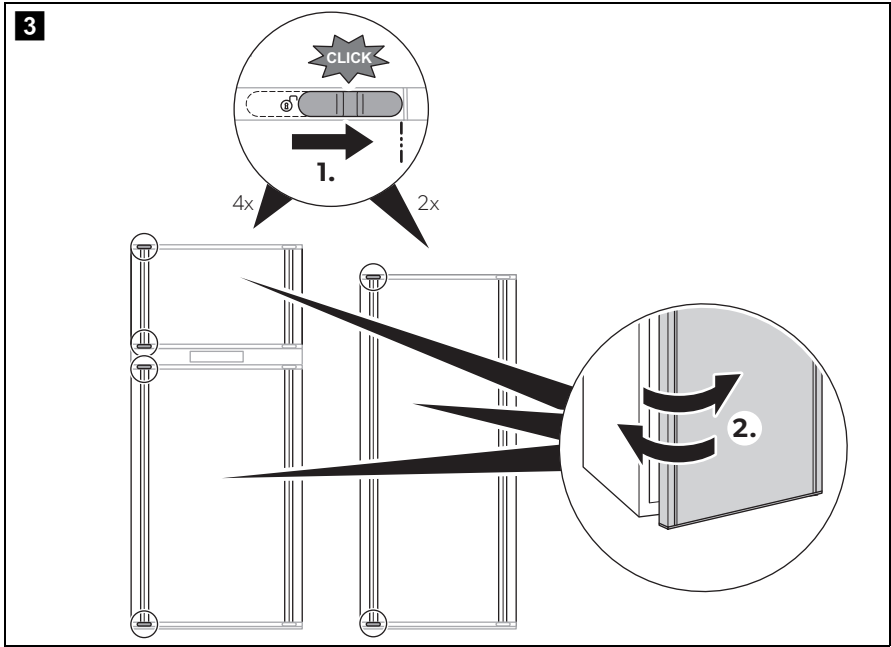
RC 10.4(S)(T).70 / RC 10.4(S)(T).90 / RC 10.4P.100 / RC 10.4M.90
RCL 10.4(E)(S)(T) / RCD 10.5(X)(S)(T) / RCS 10.5(X)(S)(T)

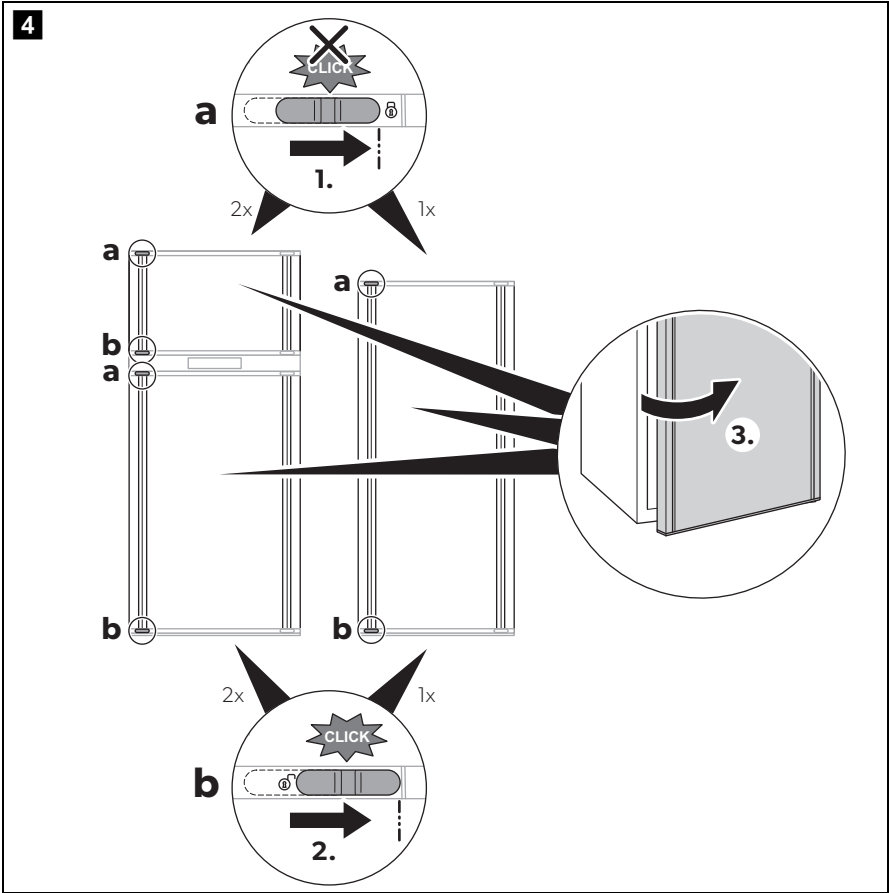


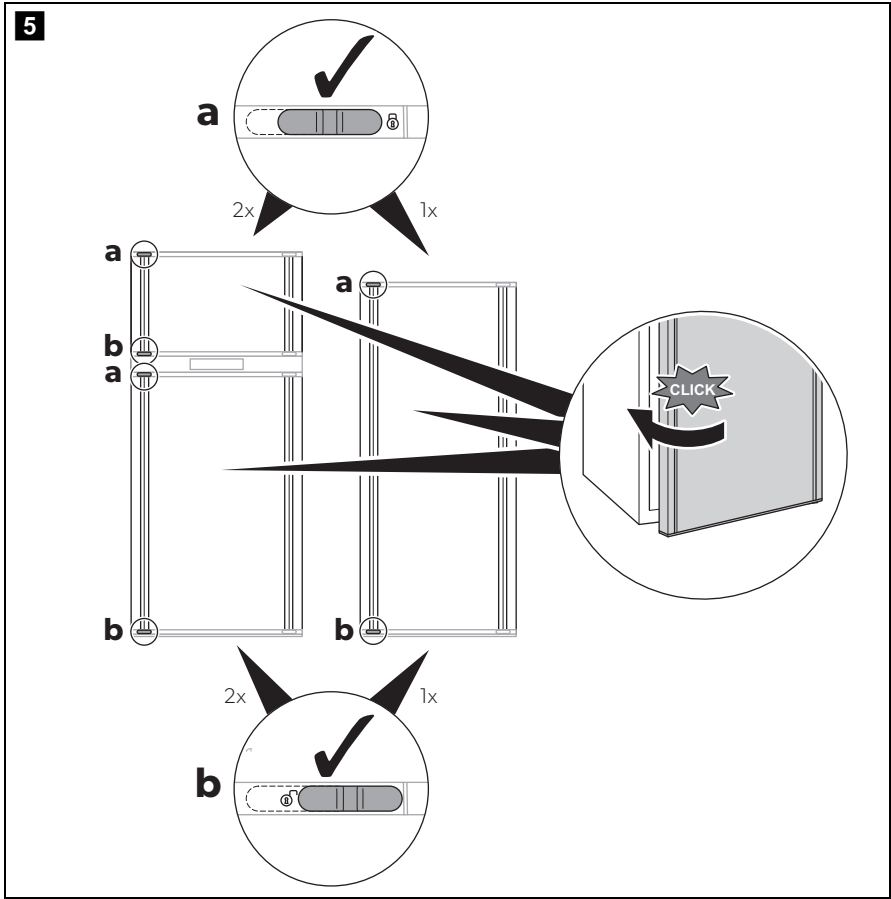
NOTICE**RCD 10.5(X)(S)(T)**

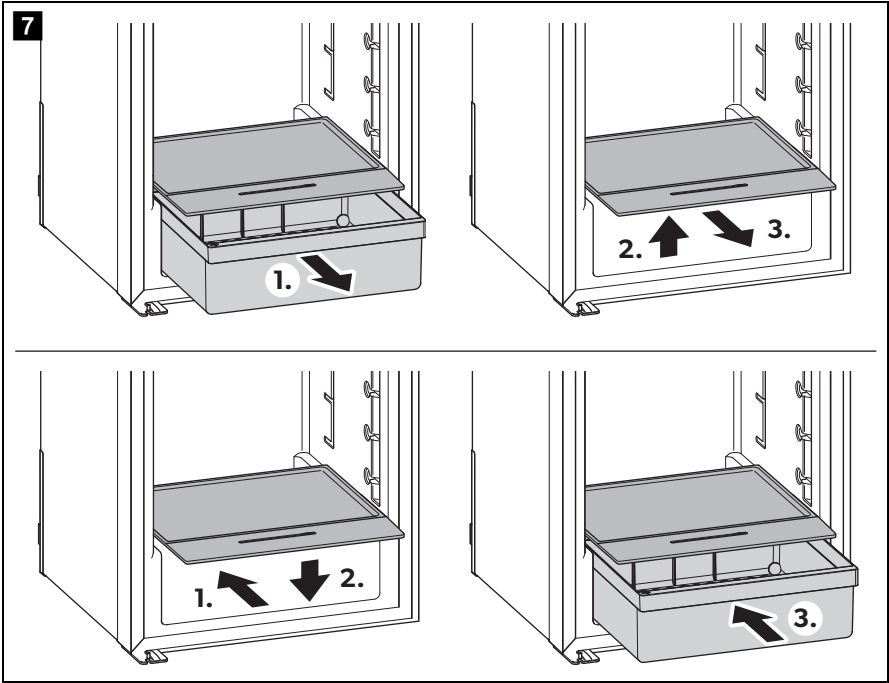
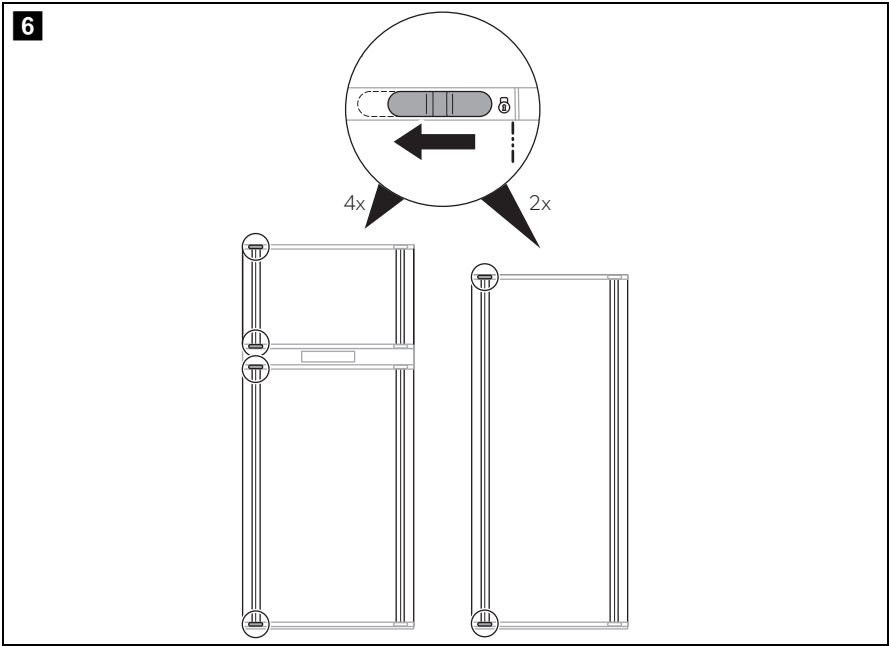


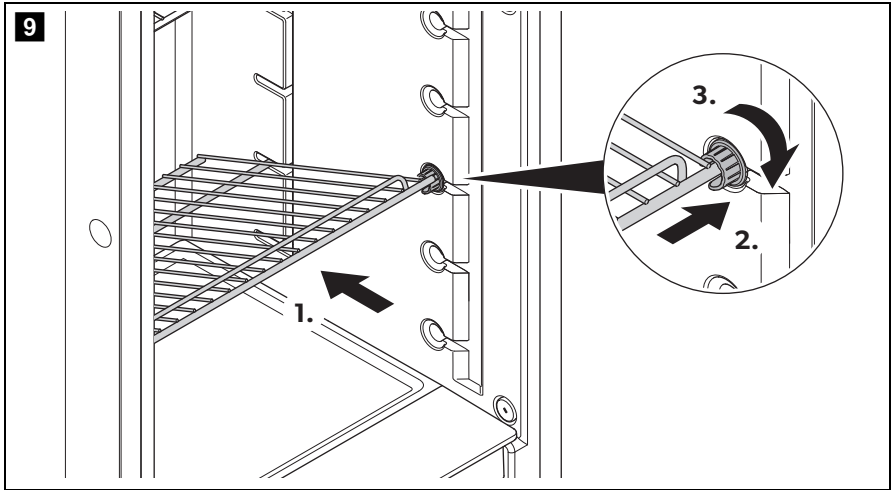
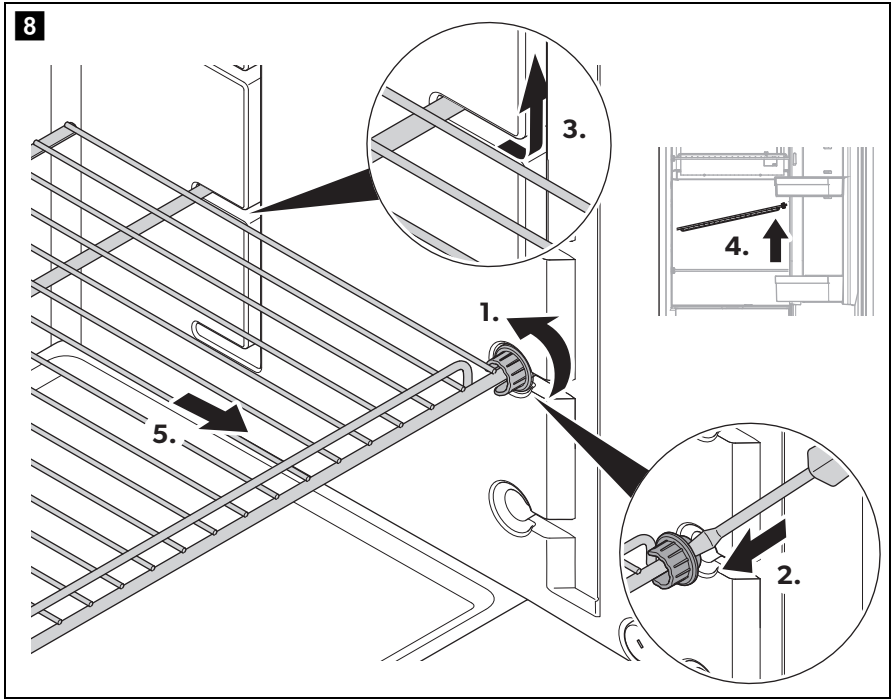


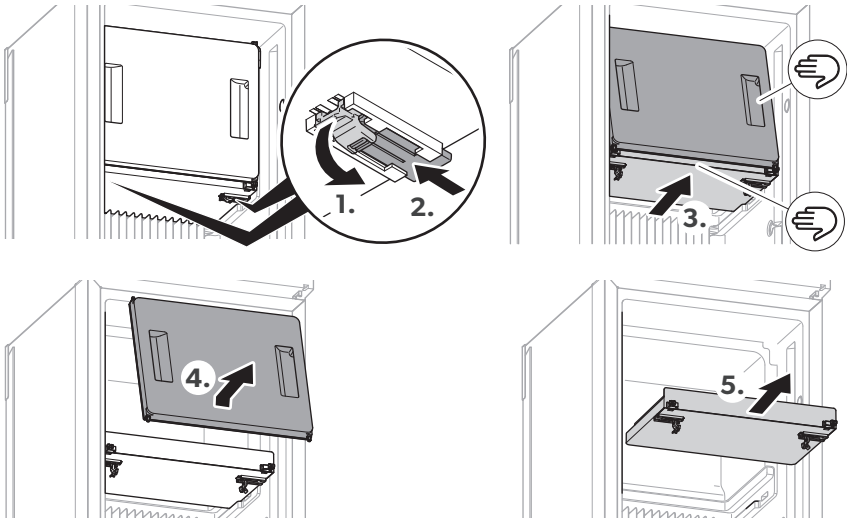
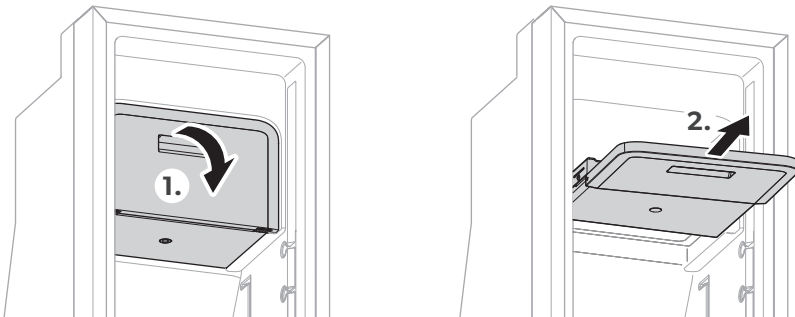




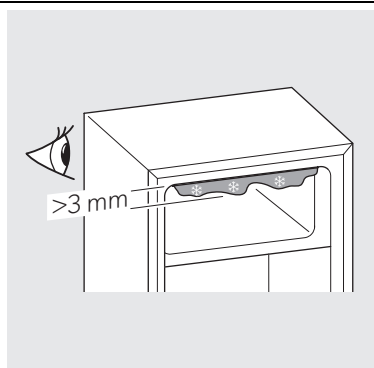






10**RCL 10.4(E)(S)(T)****RC 10.4(S)(T).70 / RC 10.4(S)(T).90 / RC 10.4P.100 / RC 10.4M.90**

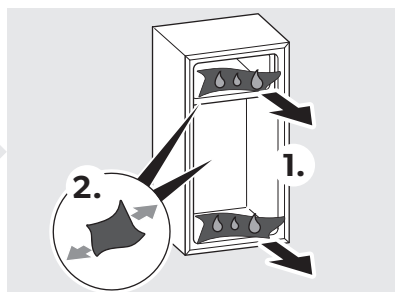
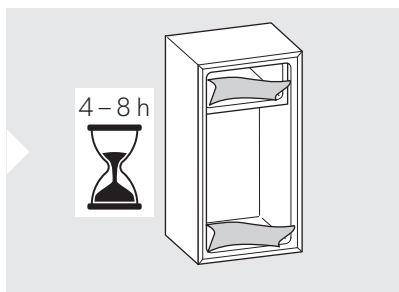
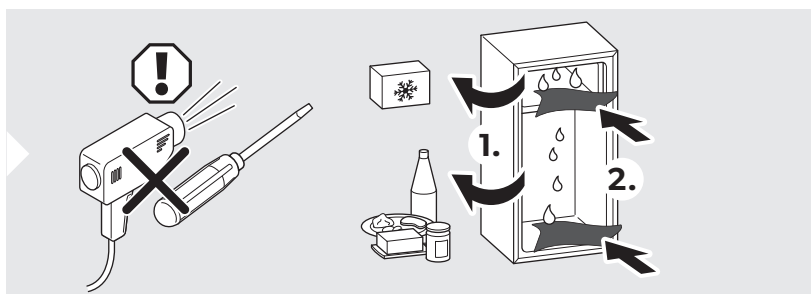
11

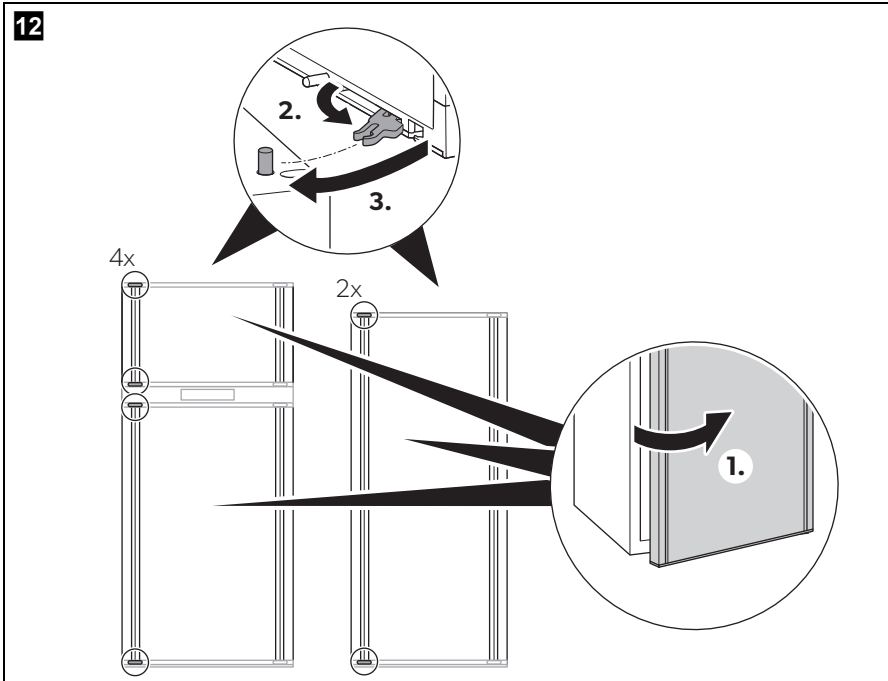
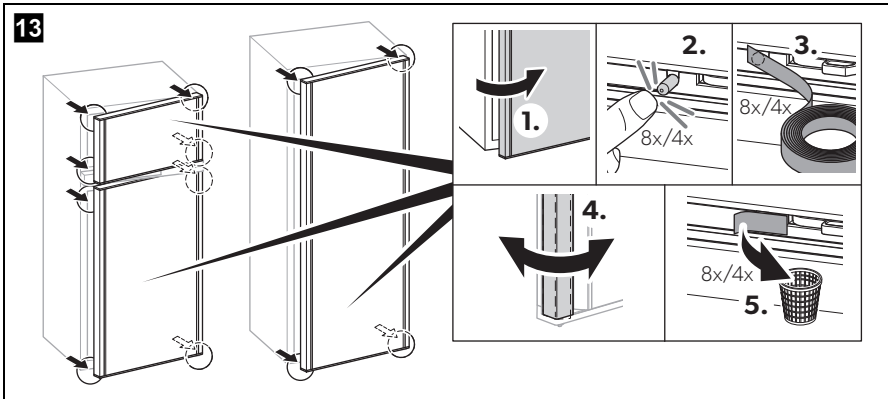


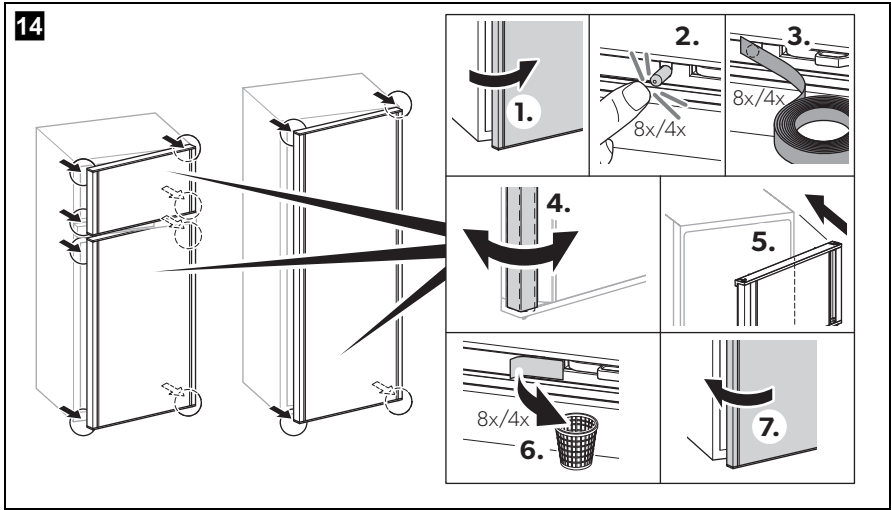
RCL 10.4(E)S / RCD 10.5(X)S / RCS10.5(X)S
RC 10.4S.70 / RC 10.4S.90 / RC 10.4P.100
RC 10.4M.90



RCL 10.4(E)T / RCD 10.5(X)T / RCS(X)T
RC 10.4T.70 / RC 10.4T.90



12**13**



Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	16
2	Bezpečnostné pokyny	17
3	Používanie v súlade s určením	21
4	Technický opis	22
5	Používanie chladničky	25
6	Odstraňovanie porúch	31
7	Čistenie a údržba	35
8	Záruka	35
9	Likvidácia	36
10	Technické údaje	36

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Montáž a demontáž chladničky smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.
- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Opravy na tejto chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá príp. poškodenia chladničky.
- Ak je pripájací kábel tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je spotrebič umiestnený v malej miestnosti.
V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladničky.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite chladničku.

Pre chladničky s chladiacim médiom R600a:

- Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- Chladničku nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
- V montážnom výklenku pre chladničku sa nesmú nachádzať žiadne elektrické súčasti a svietidlá, ktoré počas normálnej alebo abnormálnej prevádzky vytvárajú iskry alebo oblúky (napr. relé alebo poistkové skrinky).

Nebezpečenstvo výbuchu

- Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.
- V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní chladničky a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.

Riziko uväznenia dieťaťa

- Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.
 - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.

- Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškodíte.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v tejto chladničke alebo v jej blízkosti.
- Neumiestňujte predmety na chladničku alebo pred chladničku.
- Túto chladničku neupravujte.



POZOR!

Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Neumiestňujte chladničku do blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Odtok kondenzovanej vody udržiavajte vždy čistý.
- Pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- Zimné kryty vetracej mriežky (príslušenstvo) namontujte, keď budete vozidlo umývať zvonku alebo na dlhší čas ho vyradíte z prevádzky.
- Chladnička sa nesmie vystavovať dažďu.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Dbajte na to, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.

- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách chladničky.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uchovávajte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Ak chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
 - Vypnite chladničku.
 - Rozmrazte chladničku.
 - Chladničku vyčistite a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri chladničky.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nesiahajte do závesu.
- Pred jazdou zatvorte a zamknite dvere chladničky.
- Chladiaci agregát na zadnej strane chladničky je počas prevádzky veľmi horúci. Chráňte sa pred kontaktom s teplovodivými dielmi pri demontovaných vetracích mriežkach.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do oddelenia na zeleninu alebo na spodnú policu.
- Ak má chladnička obojstranné dvere a dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby chladnička bola v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, takže bude zaručená cirkulácia vzduchu.
- Do vnútorného zásobníka neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Chráňte chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.

**POZNÁMKA**

- Informujte sa u výrobcu vášho vozidla, či správa batérie vášho vozidla vypne chladničku na účely ochrany batérie.
- Umiestnite dvere chladničky a dvere mrazničky do zimnej polohy, ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať. Vyhnite sa tak tvorbe plesní.
- Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvolte nastavenie priemernej teploty.
- Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:
 - Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Mrazničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
 - Ak je možné prispôbiť teplotu: Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.
 - Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.
 - Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

3 Používanie v súlade s určením

Chladnička je vhodná na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička nie je vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Táto chladnička nie je určená na použitie v domácnosti.

Mraziaca priehradka je vhodná na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. Nie je vhodný na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.







4 Technický opis











Chladnička je kompresorová chladnička a je určená na prevádzku s ?? ?== zdrojom napájania.

4.1 Ovládacie a indikačné prvky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









TFT displej obsahuje nasledujúce ovládacie a zobrazovacie prvky (obr. **1** A, strane 5):

Symbol	Opis
	Indikátor nastavenia teploty
	Modrá snehová vločka: kompresor beží
	Biela snehová vločka: kompresor nebeží
	Prevádzka na jednosmerné napätie
	Varovná indikácia s kódom chyby
 User mode	Používateľský režim:

Symbol	Opis
	Performance <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu všetkých nastavení termostatu • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor beží v režime nízkych otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime nízkych otáčok
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Nastavenia termostatu fixne nastavené na maxime • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
 Settings	Nastavenia (iba modely RCD): <ul style="list-style-type: none">  Ohrievač rámu Symbol sa rozsvieti, keď je v prevádzke ohrievač rámu. Ohrievač rámu mraziaceho oddelenia znižuje kondenzáciu.  Symbol sa rozsvieti, keď je chladnička pripojená ku zbernici CI.  Symbol sa rozsvieti pri aktivovaní detskej poistky: <ul style="list-style-type: none"> • Stlačte otočné tlačidlo 3-krát do 1,5 sekundy na odomknutie ovládacích prvkov. • Po 10 sekundách nečinnosti sa ovládacie prvky znovu automaticky uzamknú.  Zvuk pípnutia vypnutý: Zvukový signál nezaznie v prípade chybových hlásení, výstražných hlásení a dverí otvorených dlhšiu dobu.  Zvuk pípnutia zapnutý: Zvukový signál zaznie v prípade chybových hlásení, výstražných hlásení a dverí otvorených dlhšiu dobu.  Potvrďte výber a vráťte sa do hlavnej ponuky

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED displej obsahuje nasledujúce ovládacie a zobrazovacie prvky (obr. **1** B, strane 5):

Symbol	Opis
	Tlačidlo Zap./Vyp.
	Režim Performance <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu všetkých nastavení termostatu • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
	Režim Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Možnosť výberu nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor beží v režime nízkych otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime nízkych otáčok
	Režim Boost <ul style="list-style-type: none"> • Nastavenia termostatu fixne nastavené na maxime • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok
	Chybové hlásenie
	Indikátor teploty
	Voliace tlačidlo režimu
	Voliace tlačidlo teploty

5 Používanie chladničky



POZNÁMKA

- Pred uvedením chladničky do prevádzky ju z hygienických dôvodov vyčistite zvonku a zvnútra vlhkou handričkou.
- Pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky môže dôjsť k tvorbe pachov, ktoré po niekoľkých hodinách pominú. Dobre vyvetrajte obývací priestor.
- Vozidlo odstavte na vodorovnú plochu, hlavne pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky a pri jej naplňovaní pred cestou.
- Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:
 - teplotou okolia (napr. ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému žiareniu),
 - množstvom uskladnených a chladených potravín,
 - frekvenciou otvárania dverí.

5.1 Tipy pre optimálnu prevádzku chladničky

- Neskladujte potraviny v chladničke počas prvých 4 hodín po uvedení do prevádzky.
- Chráňte interiér vozidla pred nadmerných zahriatím (napr. tienidlá na oknách, klimatizácia).
- Chráňte chladničku pred priamym slnečným žiarením (napr. tienidlá na oknách).

5.2 Pokyny pre ukladanie potravín



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Ak je chladnička dlhšiu dobu vystavená izbovej teplote nižšej ako +10 °C, v mraziacom oddelení nie je možné zaručiť rovnomernú teplotu. To môže viesť k zvýšeniu teploty v mraziacom oddelení a uložené potraviny sa môžu rozmraziť.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Maximálna hmotnosť na poličku dverí je 3 kg. Maximálna hmotnosť na celé dvere je 7,5 kg.
- Nenechávajte sytené nápoje v mraziacom oddelení.

► Jedlo uchovávajte tak, ako je zobrazené (obr. **1**, strane 5).

5.3 Úspora energie

- Chladničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do spotrebiča najprv vychladnúť.
- Chladničku odmrazte, akonáhle sa vytvorí vrstva námrazy.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistíte od prachu a nečistôt.




5.4 Obsluha chladničky



POZNÁMKA

- Pri nastavení režimu QUIET alebo BOOST sa chladnička po 8 hodinách automaticky prepne späť do režimu PERFORMANCE, pričom sa použije rovnaká konfigurácia, aká bola nastavená pred zmenou na režim QUIET alebo BOOST.
- Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvolte nastavenie priemernej teploty.

Prevádzkové režimy


Symbol	Vysvetlenie
	Režim PERFORMANCE: Štandardný režim Výber všetkých teplotných stupňov (1 až 5)
	Režim QUIET: Znížené otáčky ventilátor a kompresora so zníženou hlučnosťou, napr. ak používateľ chce oddychovať alebo spať Výber troch teplotných stupňov (1 až 3)
	Režim BOOST: Maximálny výkon, napr. pre okamžité schladenie alebo po vložení väčšieho množstva nechladených potravín do chladničky Bez výberu teplotných stupňov

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Chladničku zapnete nasledujúcim spôsobom:

- Stlačte ovládací gombík na 2 sekundy.
- ✓ Chladnička sa spustí s najnovšími nastaveniami.

V ponuke prechádzate nasledujúcim spôsobom:


1. Stlačte ovládací gombík na aktiváciu navigačnej ponuky (obr. **2**, strane 6).
 - Otočte ovládací gombík pre výber želanej detailnej ponuky.
 - Stlačte ovládací gombík pre otvorenie zvolenej detailnej ponuky.
 - Otočte ovládací gombík na prechádzanie cez detailnú ponuku.
- ✓ Zvolené nastavenia sa zobrazia modrou farbou.
2. Stlačte ovládací gombík pre výber zvoleného nastavenia.
3. Potvrďte výber pomocou tlačidla .

Chladničku vypnete nasledujúcim spôsobom:



- Stlačte ovládací gombík na 4 sekundy.
- ✓ Zaznie pípnutie a chladnička sa vypne.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Chladničku zapnete nasledujúcim spôsobom:

- Na zapnutie chladničky stlačte na 2 sekundy tlačidlo .
- ✓ Chladnička sa spustí s najnovšími nastaveniami.

Nastavenia upravíte nasledujúcim spôsobom:

1. Opakovane stláčajte tlačidlo , kým LED indikátor nesignalizuje želaný prevádzkový režim.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo , kým nenastavíte požadovanú teplotnú úroveň.

Chladničku vypnete nasledujúcim spôsobom:

- Na vypnutie chladničky stlačte na 4 sekundy tlačidlo .

5.5 Používanie dverí chladničky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- Ak sa dvere chladničky alebo dvere mraziaceho oddelenia používajú nesprávne, môžu sa úplne oddeliť od zariadenia.
- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.



POZNÁMKA

Ak dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte hornú a dolnú časť dverí na danej strane, až kým sa nezaistia na svojom mieste.

Zatvorenie a zaistenie dverí chladničky/mraziaceho oddelenia:

- Zatlčením zatvorte dvere, až kým nebudete počuť kliknutie v hornej a spodnej časti.
- ✓ Dvere sú teraz zatvorené a zaistené.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Uvoľnenie dverí chladničky:

- Dvere chladničky uvoľnite tak, ako je zobrazené: (obr. **3**, strane 7).
- ✓ Dvere chladničky sa ľahko otvárajú a zatvárajú, ale pri zatvorení sa nezaistia.

Automatické zaistenie dverí chladničky v hornej časti:

- Dvere chladničky uvoľnite a otvorte tak, ako je zobrazené: (obr. **4**, strane 8).
- ✓ Dvere chladničky sa po zatvorení automaticky zaistia v hornej časti (obr. **5**, strane 9).

Zaistenie dverí chladničky pred jazdou:

- Dvere chladničky zaistíte tak, ako je zobrazené: (obr. **6**, strane 10).

5.6 Používanie základne VG fresh



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Maximálna nosnosť základne VG fresh je 4,5 kg.

Posúvač na základni VG fresh sa môže použiť na reguláciu vlhkosti v priehradke na zeleninu, ktorá sa nachádza pod ním:

Chladený tovar		Optimálna vlhkosť vzduchu	Poloha posúvača
Zelenina		High (vysoké) 000	➤ Zatvorte posúvač.
Ovocie		Low (nízke) 0	➤ Otvorte posúvač.

Odstránenie a vloženie základne VG fresh:

- Postupujte podľa obrázka (obr. **7**, strane 10).

5.7 Umiestnenie políc



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

Všetky police sú upevnené na svojom mieste, aby sa zabránilo deťom vstúpiť do chladničky.

- Police vyberajte len kvôli čisteniu.
- Police vráťte na svoje miesto a zaistite ich.

1. Vyberte policu podľa obrázka (obr. **8**, strane 11).
2. Police vráťte na svoje miesto v opačnom poradí.

Umiestnenie police v uhle pre fľaše na víno



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Počas jazdy **nesmie** byť polica v naklonenej polohe naplnená.

- Zmeňte polohu police podľa obrázka (obr. **9**, strane 11).

5.8 Vybratie mraziaceho oddelenia

Vyberte mraziace oddelenie, aby sa v chladiacej priehradke vytvoril väčší priestor.



POZNÁMKA

- Dvere mraziaceho oddelenia a základňu uschovajte na bezpečnom mieste, aby nedošlo k poškodeniu.
- Vkládanie vykonajte v obrátenom poradí.

► Postupujte podľa obrázka (obr. **10**, strane 12).

5.9 Odmrazenie chladničky



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Na odstránenie ľadu alebo uvoľnenie zmrazených predmetov nepoužívajte mechanické nástroje ani sušič vlasov.



POZNÁMKA

Časom sa na chladiacich rebrách vo vnútri chladničky vytvorí srieň. Keď je vrstva sriene hrubá asi 3 mm, treba rozmraziť chladničku.

► Pri rozmrazovaní chladničky postupujte podľa obrázku (obr. **11**, strane 13).

5.10 Umiestnenie dverí chladničky do polohy pre chladné počasie



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Poloha pre chladné počasie sa **nesmie** použiť počas jazdy.

Ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať, dvere chladničky a mraziaceho oddelenia umiestnite do zimnej polohy. Vyhnite sa tak tvorbe plesní.

1. Rozmrazte chladničku (kap. „Odmrazenie chladničky“ na strane 30).
 2. Otočte hák v blízkosti zaistovacieho mechanizmu v hornej a dolnej časti jednej strany dverí (obr. **12**, strane 14).
 3. Zatlačte proti dverám chladničky.
- ✓ Prečnievajúci čap zapadne do háčika.

Otvorte dvere v polohe pre chladné počasie nasledovne:

1. Potiahnite dvere k sebe.
2. Zatlačte vyčnievajúce háčiky na hornej a dolnej časti dverí späť dovnútra.

6 Odstraňovanie porúch



POZNÁMKA

Pre bezpečnú prevádzku 12 V spotrebičov v karavane počas jazdy musí byť zaručené, že ťahač dokáže poskytnúť dostatočné napätie. V niektorých vozidlách môže systém správy batérie automaticky vypnúť spotrebič, aby chránil batériu. Ohľadom tohto sa informujte u výrobcu vášho vozidla.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladnička nefunguje.	Poistka v napájacom zdroji jednosmerného prúdu je chybná.	Poistka relé sa musí vymeniť. Kontaktujte autorizovaného servisného technika.
	Poistka vozidla je prehorená.	Vymeňte poistku vozidla. (Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.)
	Batéria vozidla je vybitá.	Skontrolujte batériu vozidla a nabite ju.
	Zapaľovanie nie je zapnuté.	Zapnite zapaľovanie.
	Teplota kompresora je príliš nízka (<0 °C).	Všetky vonkajšie vetracie mriežky úplne zatvorte/zakryte izolačným materiálom.
	Chladnička sa vypne automaticky, ak napätie nie je postačujúce. (Vypínacie napätie: 10,4 V)	Nabite batériu. Chladnička sa znovu automaticky zapne. (Zapínacie napätie: 11,7 V)

Porucha	Možná příčina	Návrh riešenia
Chladnička nechladí dostatočne.	Nedostatočné vetranie okolo agregátu.	Skontrolujte, či nie je zablokovaná ventilačná mriežka.
	Výparník má námrazu.	Skontrolujte, či sa dvere chladničky správne a riadne zatvárajú. Ubezpečte sa, že tesnenie chladničky správne sedí a nie je poškodené. Rozmrazte chladničku.
	Teplota je nastavená príliš vysoko.	Nastavte nižšiu teplotu.
	Príliš vysoká vonkajšia teplota.	Na určitú dobu odstráňte ventilačnú mriežku, aby teplý vzduch rýchlejšie unikol.
	Do chladničky sa umiestnilo príliš veľa potravín naraz.	Odstráňte niektoré potraviny.
	Do chladničky sa umiestnilo príliš veľa teplých potravín naraz.	Vyberte teplé potraviny a nechajte ich najprv vychladnúť, než ich vložíte dovnútra.
	Chladnička je v prevádzke len krátko.	Skontrolujte teplotu znova po 4 až 5 hodinách.

6.1 Indikácia chýb a varovaní



POZNÁMKA

Všetky poruchy sa označujú výstražným symbolom, identifikačným číslom poruchy a pípnutím. Pípanie trvá 2 minúty a opakuje sa každých 30 minút, kým sa neodstráni porucha.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Poruchy sú indikované kódom poruchy s výstražným symbolom (⚠) v strede TFT displeja.

Ak sa vyskytne viacero porúch, kódy porúch prechádzajú zhora dole v strede displeja.

Všetky poruchy typu VÝSTRAHA (W) sa resetujú automaticky po odstránení poruchy.

Všetky poruchy typu CHYBA (E) sa musia resetovať manuálne:

➤ Stlačte ovládací gombík aspoň na 2 sekundy.

✓ Zaznie pípnutie.

✓ Chyba bola resetovaná.


Kód	Zvukový alarm	Porucha	Riešenie
W02	Nie	Chybný snímač teploty v chladiacej priehradke	► Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.
E03	Áno	Chyba komunikácie	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
W04	Nie	Porucha zbernice CI	Automaticky sa resetuje
W10	Áno	Dvere sú otvorené dlhšie ako 2 minúty.	► Zatvorte dvere.
W11	Áno	Jednosmerné napätie <7,5 V	Automaticky sa resetuje
W19	Áno	Jednosmerné napätie <10,9 V	Automaticky sa resetuje
E32	Áno	Nadprúd vonkajšieho ventilátora	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E33	Áno	Kompresor sa nespustí	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E34	Áno	Kompresor preťažený	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
E35	Áno	Ovládacia jednotka kompresora s tepelnou poistkou	► Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

V prípade poruchy bliká na displeji výstražná LED () v závislosti od poruchy.

Všetky poruchy typu VÝSTRAHA (W) sa resetujú automaticky po odstránení poruchy.

Všetky poruchy typu CHYBA (E) sa musia resetovať manuálne:

► Stlačte  na 2 sekundy.

✓ Zaznie pípnutie.

✓ Chyba bola resetovaná.

Počet svetelných impulzov	Zvukový alarm	Typ poruchy	Porucha	Riešenie
Nepretržite	Nie	W	Chybný snímač teploty v chladiacej priehradke	► Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.
1	Áno	W	Jednosmerné napätie <7,5 V	Automaticky sa resetuje

Počet svetelných impulzov	Zvukový alarm	Typ poruchy	Porucha	Riešenie
2	Áno	E	Nadprúd vonkajšieho ventilátora	➤ Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
3	Áno	E	Kompresor sa nespustí	➤ Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
4	Áno	E	Kompresor preťažený	➤ Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
5	Áno	E	Ovládacia jednotka kompresora s tepelnou poistkou	➤ Stlačte tlačidlo zap/vyp na minimálne 2 sekundy.
6	Nie	W	Porucha zbernice CI	Automaticky sa resetuje
–	Áno	W	Dvere sú otvorené dlhšie ako 2 minúty.	➤ Zatvorte dvere.

6.2 Riešenie problémov s dverami chladničky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

Dvere sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak sa so zamykacími kolíkmi manipulovalo alebo sa skrútili.



POZNÁMKA

Ak sa dvere nedajú zatvoriť, potom je blokována rukoväť dverí na otvorenej strane.

Pri opätovnom upevnení dverí postupujte nasledovne:

- Nasadte dvere tak, ako je znázornené na (obr. **13**, strane 14).

Zatvorenie dverí:

- Odstráňte blokovanie rukoväti dverí tak, ako je znázornené na (obr. **14**, strane 15).

7 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením a údržbou vždy odpojte chladničku od zdroja energie.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Pri čistení nikdy nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani tvrdé alebo špicaté nástroje na odstránenie vrstiev ľadu alebo na uvoľnenie predmetov, ktoré zamrzli na svojom mieste.

- Chladničku pravidelne a ihneď po znečistení očistíte vlhkou utierkou.
- Dbajte na to, aby do tesnenia nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.
- Po vyčistení utrite chladničku handričkou dosucha.
- Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.
V prípade potreby vyčistíte odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne chladničky.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- Kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

9 Likvidácia



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok je vysoko horľavý. Neotvárajte ani nepoškodte chladiaci okruh.
- Izolácia zariadenia obsahuje izolačný plyn (pozrite typový štítok). Nepoškodte izoláciu.



- Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.
- Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

10 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite dometic.com/dealer).

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na výrobku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia UN ECE R10.05.2014.



V závislosti od modelu chladnička používa chladiace médium R134a alebo R600a. Informácie o použitom chladiacom médium nájdete na štítku s údajmi.


Pre modely s médium R134a platí:


Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny.


Chladiaci agregát je hermeticky uzavretý.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Kapacita				
Hrubý objem:	62 l		86 l	
Chladiaca priehradka:	54,5 l		75,5 l	
Mraziaca priehradka:	7,5 l		7,5 l	
Celkový čistý objem:	62 l		83 l	
Bez mraziacej priehradky				
Hrubý objem:	69 l		90 l	
Čistý objem:	64 l		85 l	
Pripájacie napätie:	12 V==		12 V==	
Priemerný príkon:	42 W		45 W	
Spotreba	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Režim PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatická trieda:	T		T	
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a	R134a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO2:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3	1430	3
Emisia hluku (EN60704):				
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Režim QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Rozmery V × Š × H (v mm):	821 × 420 × 450		975 × 420 × 485	
Hmotnosť:	19,5 kg		21,4 kg	
Skúška/certifikát:	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Kapacita			
Hrubý objem:	94 l		86 l
Chladiaca priehradka:	81 l		75,5 l
Mraziaca priehradka:	9 l		7,5 l
Celkový čistý objem:	90 l		83 l
Bez mraziacej priehradky			
Hrubý objem:	98 l		90 l
Čistý objem:	93 l		85 l
Pripájacie napätie:	12 V \equiv		12 V \equiv
Priemerný príkon:	48 W		45 W
Spotreba	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatická trieda:	T		T
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3	3
Emisia hluku (EN60704):			
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	902 × 420 × 655		901 × 420 × 485 (bez kompresorového agregátu) Kompresorový agregát: 169 × 185 × 396
Hmotnosť:	21,0 kg		20,4 kg
Skúška/certifikát:	 		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	153 l	177 l
Chladiaca priehradka:	118 l	142 l
Mraziaca priehradka:	29 l	35 l
Celkový čistý objem:	147 l	171 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	–	–
Čistý objem:	–	–
Pripájacie napätie:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Priemerný príkon:	54 W	54 W
Spotreba	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatická trieda:	ST	ST
Chladiaci prostriedok:	R134a	R134a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	1430
Emisia hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	1282 × 523 × 565	1282 × 523 × 620
Hmotnosť:	36,5 kg	39,5 kg
Skúška/certifikát:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	133 l	154 l
Chladiaca priehradka:	116 l	131 l
Mraziaca priehradka:	12 l	18 l
Celkový čistý objem:	128 l	149 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	139 l	157 l
Čistý objem:	134 l	152 l
Pripájacie napätie:	12 V \equiv	12 V \equiv
Priemerný príkon:	54 W	57 W
Spotreba	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatická trieda:	ST	ST
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3
Emisia hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	1293 × 420 × 595	1293 × 420 × 595
Hmotnosť:	32 kg	31 kg
Skúška/certifikát:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	78 l	92 l
Chladiaca priehradka:	69,1 l	80,3 l
Mraziaca priehradka:	9,2 l	12,1 l
Celkový čistý objem:	78 l	92 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	83 l	98 l
Čistý objem:	83 l	98 l
Pripájacie napätie:	12 V	12 V
Priemerný príkon:	5,9 A	5,5 A
Spotreba	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatická trieda:	N, ST	N, ST
Chladiaci prostriedok:	R600a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	3	3
Emisia hluku (EN60704):		
So vzduchovým kanálom:		
Režim PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanála:		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	821 × 523 × 555	821 × 523 × 610
Hmotnosť:	24,5 kg	25 kg
Skúška/certifikát:		

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	42
2	Bezpečnostní pokyny	43
3	Použití v souladu s účelem	47
4	Technický popis	48
5	Obsluha chladničky	50
6	Odstraňování poruch a závad	57
7	Čištění a péče	61
8	Záruka	61
9	Likvidace	62
10	Technické údaje	62

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Opravy chladničky směřjí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti.
Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržujte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte chladničku.

Pro chladničky s chladivem R600a:

- Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.

- Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorech s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- Dbejte, aby v instalačním prostoru chladničky nebyly žádné elektrické součásti a svítidla, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).

Nebezpečí výbuchu

- Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

Nebezpečí uvíznutí dětí

- Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- Před likvidací chladničky:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
 - Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

Riziko zranění

- Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
- Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.
- Neupravujte tuto chladničku.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Chladničku neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (topných těles, přímého slunečního záření, plynových sporáků apod.).
- Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- Při čištění vozidla v místě větrací mřížky nepoužívejte vysokotlaký vodní čistič.
- Zimní kryty větrací mřížky (příslušenství) namontujte, pokud se vozidlo čistí z vnější strany nebo je na delší dobu odstaveno z provozu.
- Chladničku nesmíte vystavit dešti.

2.2 Bezpečnost při provozu



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby v chladničce byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.

- Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte chladničku.
 - Odmrazte chladničku.
 - Vyčistěte a vysušte chladničku.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky.

Riziko zranění

- Nesahejte do závěsu.
- Chladničku před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
- Chladicí jednotka na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Jsou-li větrací mřížky odstraněné, chraňte se před kontaktem s částmi vedoucími teplo.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
- Těžké předměty, například láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v přihrádce na zeleninu nebo na spodní polici.
- Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahoře a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.

Nebezpečí přehřátí!

Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.

- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.



POZNÁMKA

- Pokud systém řízení baterie vašeho vozidla vypne chladničku kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.
- Dojde-li k delší době nepoužívání chladničky, umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy. Tak se zabráni tvorbě plísně.
- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.

- Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:
 - Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazicí box otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
 - Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
 - Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
 - Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

3 Použití v souladu s účelem

Chladnička se hodí pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se nehodí pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mrazení potravin

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Tato chladnička není určena k domácímu použití.

Prostor pro zmrazené potraviny je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. Není vhodná k mrazení dříve rozmrazených potravin.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem

- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.











4 Technický popis







Tato kompresorová chladnička je určena k provozu na 12V $\overline{=}$ napájení.

4.1 Ovládací a indikační prvky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




TFT displej má následující ovládací a zobrazovací prvky (obr. **1** A, strana 5):






Symbol	Popis
	Ukazatel nastavení teploty
	Modrá sněhová vločka: kompresor běží
	Bílá sněhová vločka: kompresor neběží
	Provoz na stejnosměrný proud
	Varovná indikace s kódem závady
 User mode	Uživatelský režim:
	Výkon <ul style="list-style-type: none"> • Lze vybrat všechna nastavení termostatu • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček
	Boost <ul style="list-style-type: none"> • Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
 Settings	Nastavení (pouze modely RCD):

Symbol	Popis
	Rámový ohřívač Symbol se rozsvítí, když je rámový ohřívač zapnutý. Rámový ohřívač prostoru pro zmrazené potraviny snižuje kondenzaci.
	Symbol se rozsvítí, když je chladnička připojena k sběrnici Cl.
	Symbol se rozsvítí, když je aktivována dětská pojistka: <ul style="list-style-type: none"> Ovládací prvky odemkněte stisknutím otočného tlačítka 3krát během 1,5 sekund. Po 10 sekundách nečinnosti se ovládací prvky opět automaticky uzamknou.
	Vypnutá akustická signalizace: Chybová hlášení, varovná hlášení a ponechání otevřených dvířek po dlouhou dobu nejsou akusticky signalizovány.
	Zapnutá akustická signalizace: Chybová hlášení, varovná hlášení a ponechání otevřených dvířek po dlouhou dobu jsou akusticky signalizovány.
	Potvrzení výběru a návrat do hlavní nabídky

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED displej je vybaven následujícími ovládacími a zobrazovacími prvky (obr. **1** B, strana 5):

Symbol	Popis
	Tlačítko Zap/Vyp
	Režim Performance (Výkon) <ul style="list-style-type: none"> Lze vybrat všechna nastavení termostatu Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Režim Quiet (Tichý) <ul style="list-style-type: none"> Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček

Symbol	Popis
	Režim Boost (Přídavný výkon) <ul style="list-style-type: none"> Nastavení termostatu fixována na maximum Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček
	Výstraha chyby
	Ukazatel teploty
	Tlačítko k nastavení režimu
	Tlačítko k nastavení teploty

5 Obsluha chladničky



POZNÁMKA

- Dříve než uvedete novou chladničku do provozu, z hygienických důvodů ji zevnitř i zvenčí očistěte vlhkou utěrkou.
- Při prvním uvedení chladničky do provozu může dojít k tvorbě mírného zápachu, který zmizí po několika hodinách. Obytný prostor dobře provětrejte.
- Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše, a to zejména při uvedení do provozu a plnění chladničky před nástupem jízdy.
- Kapacita chlazení může být ovlivněna těmito jevy:
 - teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
 - množství chlazených potravin,
 - četnost otevírání dveří.

5.1 Tipy k optimálnímu provozu chladničky

- V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 4 hodin od spuštění.
- Chraňte vnitřek vozidla před přílišným zahřátím (např. slunečními clonami v oknech, klimatizací).
- Chraňte chladničku před přímým slunečním zářením (např. slunečními clonami v oknech).

5.2 Pokyny pro skladování potravin



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

V případě, že je chladnička po delší dobu vystavena okolní teplotě pod +10 °C, nelze zaručit rovnoměrnou regulaci teploty v prostoru pro zmrazené potraviny. To může vést ke zvýšení teploty v prostoru pro zmrazené potraviny a k rozmrazení skladovaného zboží.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Maximální hmotnost na polici dvířek je 3 kg. Maximální hmotnost na celá dvířka je 7,5 kg.
- V prostoru pro zmrazené potraviny neuchovávejte sycené nápoje.

► Potraviny skladujte podle obrázku (obr. **1**, strana 5).

5.3 Úspora energie

- Chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Odmrazte chladničku, jakmile se vytvoří vrstva ledu.
- Zabráňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně kontrolujte, zda těsnění dveří stále správně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.




5.4 Provoz chladničky



POZNÁMKA

- Po nastavení režimu QUIET (TICHÝ) nebo BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON) se chladnička po 8 hodinách automaticky vrátí do režimu PERFORMANCE (VÝKON) s využitím stejné konfigurace, jaká byla nastavena před přepnutím na režim QUIET (TICHÝ) nebo BOOST (PŘÍDAVNÝ VÝKON).
- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.

Provozní režimy


Symbol	Vysvětlení
	Režim PERFORMANCE (VÝKON): Standardní režim Výběr všech úrovní teploty (1 až 5)
	Režim QUIET (TICHÝ): Snížené otáčky ventilátoru a kompresoru se sníženým hlukem, např. pokud chce uživatel relaxovat nebo spát. Výběr tří úrovní teploty (1 až 3)
	Režim BOOST: Maximální výkon, např. pro okamžité ochlazení nebo po vložení většího množství neochlazených potravin do chladničky Žádný výběr úrovní teploty

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Zapnutí chladničky:

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu 2 sekund.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

Navigace v nabídce:

1. Stisknutím ovládacího knoflíku aktivujete nabídku navigace (obr. **2**, strana 6).
 - Otočením ovládacího knoflíku vyberte požadovanou nabídku podrobností.
 - Stisknutím ovládacího knoflíku otevřete vybranou nabídku podrobností.
 - Otáčením ovládacího knoflíku procházíte nabídkou podrobností.
 - ✓ Vybraná nastavení jsou zobrazena modře.
2. Stisknutím ovládacího knoflíku vyberete vybrané nastavení.
3. Výběr potvrďte tlačítkem .

Vypnutí chladničky:



- Stiskněte ovládací knoflík na dobu 4 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí a chladnička se vypne.

**RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S,
RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**

Zapnutí chladničky:

- Chladničku zapnete stisknutím tlačítka ① na 2 sekundy.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

Úprava nastavení:

1. Stiskněte opakovaně tlačítko , dokud LED nebude zobrazovat požadovaný provozní režim.
2. Stiskněte opakovaně tlačítko , dokud nebude nastavena požadovaná úroveň teploty.

Vypnutí chladničky:

- Chladničku vypnete stisknutím tlačítka ① na 4 sekundy.

5.5 Použití dvířek chladničky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T**UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění**

- Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek chladničky nebo prostoru pro zmrazené potraviny od zařízení.
- Nenaklánejte se nad otevřená dvířka chladničky.

**POZNÁMKA**

Pokud dveře nejsou správně zajištěny na opačné straně, na této straně opatrně zatlačte dvířka nahoru a dolů, aby se zajistila na místě.

Zavření a zajištění dvířek chladničky / prostoru pro zmrazené potraviny:

- Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli cvaknutí nahoře a dole.
- ✓ Dvířka jsou nyní zavřená a zajištěná.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Uvolnění dvířek chladničky:

- Dvířka uvolněte podle popisu (obr. **3**, strana 7).
- ✓ Dvířka chladničky se snadno otevírají a zavírají, ale když jsou zavřené, nebudou zajištěné.

Automatické zajištění dvířek chladničky nahoře:

- Dvířka chladničky uvolněte a otevřete podle popisu (obr. **4**, strana 8).
- ✓ Po zavření se dvířka chladničky automaticky zajistí (obr. **5**, strana 9).

Zajištění dvířek chladničky před zahájením jízdy:

- Dvířka chladničky zajistěte podle popisu (obr. **6**, strana 10).

5.6 Použití dna VG Fresh

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



POZOR! Nebezpečí poškození

Maximální nosnost dna VG Fresh je 4,5 kg.

Posuvník ve dnu VG fresh lze používat k regulování vlhkosti v přihrádce na zeleninu pod ním:

Chlazené zboží		Optimální vlhkost		Poloha klapky
Zelenina		Vysoká	000	➤ Zavřete klapku.
Ovoce		Nízká	0	➤ Otevřete klapku.

Odstranění a vložení dna VG Fresh:

- Postupujte podle obrázku (obr. **7**, strana 10).

5.7 Umístění polic



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

Všechny police jsou pevné, takže děti nemohou do chladničky vlézt.

- Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- Opět vložte police a zajistěte je na místě.

1. Polici vyjměte podle obrázku (obr. **8**, strana 11).
2. Smontujte polici v opačném pořadí.

Umístění police se sklonem pro uchovávání lahví s vínem



POZOR! Nebezpečí poškození

Při jízdě **nesmí** být police v nakloněné poloze plněna.

- Změňte polohu police podle obrázku (obr. **9**, strana 11).

5.8 Vyjmutí mrazicího boxu

Box, představující prostor pro zmrazené potraviny, lze vyjmout a získat tak více místa v chladničce.



POZNÁMKA

- Dvířka a dno mrazicího boxu uložte na bezpečné místo, aby nedošlo k jejich poškození.
- Instalaci proveďte v opačném pořadí.

- Postupujte podle obrázku (obr. **10**, strana 12).

5.9 Odmrazování chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

K odstranění ledu nebo uvolněných zmrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje ani vysoušeč vlasů.



POZNÁMKA

Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladničky tvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladničku odmrázit.

- Při odmrzování chladničky postupujte dle vyobrazení (obr. **11**, strana 13).

5.10 Umístění dvířek chladničky v zimní poloze



POZOR! Nebezpečí poškození

Zimní poloha **nesmí** být používána během jízdy.

Pokud se chladnička dlouho nebude používat, umístěte dvířka chladničky a prostoru pro zmrazené potraviny do zimní polohy. Tak se zabrání tvorbě plísně.

1. Odmrazte chladničku (kap. „Odmrazování chladničky“ na straně 55).
 2. Otočte háček v blízkosti zajišťovacího mechanismu nahore a dole na jedné straně dvířek (obr. **12**, strana 14).
 3. Stlačte dvířka chladničky.
- ✓ Vyčnívající kolík zaskočí do háčku.

Dvířka otevřete v zimním režimu takto:

1. Vytáhněte dvířka směrem k sobě.
2. Zatlačte vyčnívající háčky v horní a dolní části dvířek.

6 Odstraňování poruch a závad



POZNÁMKA

V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V spotřebičů v karavanu během jízdy je třeba zajistit, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může řídicí jednotka elektrického systému automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránila akumulátor. Více informací vám poskytne výrobce vozidla.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička nefunguje.	Pojistka kabelu stejnosměrného proudu je vadná.	Pojistka na relé musí být vyměněna. Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
	Pojistka vozidla je přepálená.	Vyměňte pojistku vozidla. (Nahlédněte také do provozního návodu vašeho vozidla.)
	Autobaterie je vybitá.	Zkontrolujte autobaterii a případně ji nabijte.
	Zapalování není zapnuté.	Zapněte zapalování.
	Teplota na kompresoru je příliš nízká (<0 °C).	Všechny vnější ventilační mřížky zcela zavřete/zakryjte izolačním materiálem.
	Chladnička se automaticky vypne, jakmile je napětí nedostatečné. (Vypínací napětí: 10,4 V)	Nabijte baterii. Chladnička se opět spustí automaticky. (Napětí k opětovnému zapnutí: 11,7 V)
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné.
	Výparník je pokrytý ledem.	Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. Odmrazte chladničku.
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	Nastavte nižší teplotu.
	Příliš vysoká okolní teplota.	Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch rychleji unikl.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství potravin.	Vyjměte některé potraviny.
	Do chladničky byly najednou umístěny příliš teplé potraviny.	Teplé potraviny vyjměte a nechte je před uložením vychladnout.
	Chladnička ještě není dlouho v provozu.	Teplotu zkontrolujte znovu po čtyřech až pěti hodinách.

6.1 Indikace chyby a výstrahy



POZNÁMKA

Všechny poruchy jsou signalizovány výstražným symbolem, identifikátorem poruchy a pípnutím. Pípání trvá 2 minuty a opakuje se každých 30 minut, dokud není porucha odstraněna.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Poruchy jsou signalizovány poruchovým kódem s výstražným symbolem (⚠) uprostřed TFT displeje.

Pokud dojde k více poruchám, chybové kódy se posouvají uprostřed displeje.

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ (W) se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Všechny poruchy typu CHYBA (E) musí být resetovány ručně:

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu alespoň 2 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí.
- ✓ Chyba byla resetována.

Kód	Audio poplach	Porucha	Náprava
W02	Ne	Vadný snímač teploty v chladičím prostoru	► Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
E03	Ano	Chyba v komunikaci	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
W04	Ne	Chyba sběrnice CI	Resetuje automaticky
W10	Ano	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty	► Zavřete dvířka.
W11	Ano	Stejnoseměrné napětí <7,5 V	Resetuje automaticky
W19	Ano	Stejnoseměrné napětí <10,9 V	Resetuje automaticky
E32	Ano	Nadproud vnějšího ventilátoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E33	Ano	Kompresor se nespustí	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.

Kód	Audio poplach	Porucha	Náprava
E34	Ano	Přetížení kompresoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
E35	Ano	Řídicí jednotka kompresoru s tepelnou ochranou	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

V případě poruchy výstražná LED dioda () na displeji bliká podle poruchy.

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ (W) se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Všechny poruchy typu CHYBA (E) musí být resetovány ručně:

► Stiskněte ① na 2 sekundy.

✓ Ozve se pípnutí.

✓ Chyba byla resetována.

Počet světelných impulzů	Audio poplach	Typ poruchy	Porucha	Náprava
nepřetržitě	Ne	W	Vadný snímač teploty v chladicím prostoru	► Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
1	Ano	W	Stejnoseměrné napětí <7,5 V	Resetuje automaticky
2	Ano	E	Nadproud vnějšího ventilátoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
3	Ano	E	Kompresor se nespustí	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
4	Ano	E	Přetížení kompresoru	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.

Počet světelných impulzů	Audio poplach	Typ poruchy	Porucha	Náprava
5	Ano	E	Řídicí jednotka kompresoru s tepelnou ochranou	► Stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 2 s stisknuté.
6	Ne	W	Chyba sběrnice CI	Resetuje automaticky
–	Ano	W	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty	► Zavřete dvířka.

6.2 Odstraňování poruch a závad s dvířky chladničky

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Při poškození nebo pokroucení zajišťovacího kolíku se mohou dvířka z přístroje zcela uvolnit.



POZNÁMKA

Pokud se už dvířka nezavírají, je na otevřené straně zablokovaná rukojeť dvířek.

Opětovné upevnění dvířek:

- Vložte dvířka, jak je vyobrazeno (obr. **13**, strana 14).

Zavření dvířek:

- Odstraňte blokaci této rukojeti, jak je vyobrazeno (obr. **14**, strana 15).

7 Čištění a péče



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo servisu vždy odpojte chladničku od napájení.



POZOR! Nebezpečí poškození

Při čištění nikdy nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů ostré čisticí prostředky nebo tvrdé nebo špičaté nástroje.

- Chladničku čistěte pravidelně, a pokud je znečištěná, pak použijte vlhkou utěrku.
- Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- Po vyčištění vytřete chladničku utěrkou dosucha.
- Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.
Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.

8 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

9 Likvidace



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Chladivo je vysoce hořlavé. Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškozte chladicí okruh.
- Izolace přístroje obsahuje izolační plyn (viz typový štítek). Nepoškozujte izolaci.



- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.
- Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

10 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na výrobku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.05.2014.



V závislosti na modelu chladničky se jako chladivo používá médium R134a nebo R600a. Informace o použitém chladivu naleznete na typovém štítku.


Pro modely s chladivem R134a platí:


Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.


Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Obsah				
Obsah brutto:	62 l		86 l	
Chladicí prostor:	54,5 l		75,5 l	
Prostor pro zmrazené potraviny:	7,5 l		7,5 l	
Celkový obsah netto:	62 l		83 l	
Po vyjmutí mrazicího boxu				
Obsah brutto:	69 l		90 l	
Čistý objem:	64 l		85 l	
Napájecí napětí:	12 V==		12 V==	
Průměrný vstup napájení:	42 W		45 W	
Spotřeba elektrické energie	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatická třída:	T		T	
Chladicí médium:	R134a	R600a	R134a	R600a
Množství chladicího média:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO2:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3	1430	3
Hlukové emise (EN60704):				
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)		42 dB(A)	
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)		39 dB(A)	
Rozměry V x Š x H (v mm):	821 × 420 × 450		975 × 420 × 485	
Hmotnost:	19,5 kg		21,4 kg	
Zkouška/certifikát:	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Obsah			
Obsah brutto:	94 l		86 l
Chladicí prostor:	81 l		75,5 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	9 l		7,5 l
Celkový obsah netto:	90 l		83 l
Po vyjmutí mrazicího boxu			
Obsah brutto:	98 l		90 l
Čistý objem:	93 l		85 l
Napájecí napětí:	12 V \equiv		12 V \equiv
Průměrný vstup napájení:	48 W		45 W
Spotřeba elektrické energie	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatická třída:	T		T
Chladicí médium:	R134a	R600a	R600a
Množství chladicího média:	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3	3
Hlukové emise (EN60704):			
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)		42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)		39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	902 × 420 × 655		901 × 420 × 485 (bez kompresorové jednotky) Kompresorová jednotka: 169 × 185 × 396
Hmotnost:	21,0 kg		20,4 kg
Zkouška/certifikát:	 		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	153 l	177 l
Chladicí prostor:	118 l	142 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	29 l	35 l
Celkový obsah netto:	147 l	171 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	–	–
Čistý objem:	–	–
Napájecí napětí:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Průměrný vstup napájení:	54 W	54 W
Spotřeba elektrické energie	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatická třída:	ST	ST
Chladicí médium:	R134a	R134a
Množství chladicího média:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	1430
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	1282 × 523 × 565	1282 × 523 × 620
Hmotnost:	36,5 kg	39,5 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	133 l	154 l
Chladicí prostor:	116 l	131 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	12 l	18 l
Celkový obsah netto:	128 l	149 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	139 l	157 l
Čistý objem:	134 l	152 l
Napájecí napětí:	12 V \equiv	12 V \equiv
Průměrný vstup napájení:	54 W	57 W
Spotřeba elektrické energie	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatická třída:	ST	ST
Chladicí médium:	R134a	R600a
Množství chladicího média:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	1293 × 420 × 595	1293 × 420 × 595
Hmotnost:	32 kg	31 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	78 l	92 l
Chladicí prostor:	69,1 l	80,3 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	9,2 l	12,1 l
Celkový obsah netto:	78 l	92 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	83 l	98 l
Čistý objem:	83 l	98 l
Napájecí napětí:	12 V	12 V
Průměrný vstup napájení:	5,9 A	5,5 A
Spotřeba elektrické energie	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatická třída:	N, ST	N, ST
Chladicí médium:	R600a	R600a
Množství chladicího média:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	3	3
Hlukové emise (EN60704):		
Se vzduchovým kanálem:		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanálu:		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	821 × 523 × 555	821 × 523 × 610
Hmotnost:	24,5 kg	25 kg
Zkouška/certifikát:		

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	68
2	Biztonsági útmutatások	69
3	Rendeltetésszerű használat	73
4	Műszaki leírás	74
5	A hűtőszekrény használata	77
6	Hibaelhárítás	83
7	Tisztítás és karbantartás	87
8	Szavatosság	87
9	Ártalmatlanítás	88
10	Műszaki adatok	88

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak szakképzett személyzet végezheti.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
- Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A hűtőszekrény elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.

Tűzveszély

- A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek.

A hűtőkör sérülése esetén:

- Tartsa távol a hűtőszekrénytől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
- Alaposan szellőztesse a helyiséget.
- Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.

R600a hűtőközeggel üzemelő hűtőszekrényekhez:

- A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.

- Ne használja vagy tárolja a hűtőszekrényt olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
- A hűtőszekrény beépítési mélyedésében ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és lámpatestek, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos ívet hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).

Robbanásveszély

- Üzem közben ne alkalmazzon aeroszolókat a hűtőszekrény közelében.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A hűtőkészülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrénnel.

Gyermekek beszorulásának kockázata

- Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.
- A régi hűtőkészülék ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókot.
 - Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.
 - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.

- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

Sérülés kockázata

- A hűtőszekrényben vagy annak közelében tilos tűzveszélyes anyagokat használni vagy tárolni.
- Ne helyezzen tárgyakat a hűtőszekrényre vagy a hűtőszekrény mellé.
- Ne végezzen módosításokat a hűtőszekrényen.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e az áramellátás feszültségadatával.
- Ne helyezze a hűtőszekrényt hőforrások közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkazán, stb.).
- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet.
- A jármű tisztítása során a szellőzőrács területén ne használjon nagy nyomású tisztítóberendezést.
- Ha kívülről tisztítja a járművet, vagy ha hosszabb ideig nem használja azt, szerelje fel a téli burkolatokat a szellőzőrácsra (tartozék).
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.

2.2 Biztonság az üzemeltetés során



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Égésvesztéskárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.

- Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhesen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Olvassa le a hűtőszekrényt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
 - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

Sérülés kockázata

- Ne nyúljon a zsanérok közé.
- Az induláskor csukja és zárja be a hűtőszekrény ajtaját.
- A hűtőszekrény hátoldalán lévő hűtőaggregát üzem közben nagyon felforrósodik. Mielőtt leveszi a szellőzőrácsot és hővezető alkatrészekhez érne hozzá, vegyen fel védőfelszerelést.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.
- A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zárszékrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.
- Ha a hűtőszekrény kétoldalas ajtóval rendelkezik és az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- **Túlmelegedés veszélye!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságra legyen a faltól vagy tárgyaktól.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső tartályba.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.



MEGJEGYZÉS

- Ha a járműve akkumulátorkezelő rendszere az akkumulátor védelme érdekében kikapcsolja a hűtőszekrényt, lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával.
- Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a hűtőszekrényt, akkor állítsa a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtaját téli helyzetbe. Így elkerülhető a bepenészedés.
- +15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet beállítást.
- Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:
 - Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A fagyasztó ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
 - Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
 - A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.
 - Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

3 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- Élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és tárolására

A hűtőszekrény a következő célokra nem alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolása, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

Ez a hűtőszekrény nem alkalmas háztartási készülékként történő használatra.

A fagyasztórekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására nem alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.





4 Műszaki leírás










A hűtőszekrény egy kompresszoros hűtőszekrény, amelyet 12 V== áramellátásról történő üzemhez terveztek.




4.1 Kezelő- és kijelzőelemek

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

A TFT kijelző a következő kezelő- és kijelzőelemekkel rendelkezik (**1**. ábra A, 5. oldal):









Szimbólum	Leírás
	Hőmérséklet beállítás jelzés
	Kék hópehely: a kompresszor üzemel
	Fehér hópehely: a kompresszor nem üzemel
	Egyenáramról történő üzemeltetés

Szimbólum	Leírás
	Figyelmeztető jelzés hibakóddal
 User mode	Felhasználói üzemmód:
	<p>Teljesítmény</p> <ul style="list-style-type: none"> Az összes termosztát beállítás kiválasztható A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
	<p>Quiet</p> <ul style="list-style-type: none"> Kiválaszthatók az 1., 2., és 3. termosztát beállítások A kompresszor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> A termosztát beállítások a maximumon vannak rögzítve A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
 Settings	Beállítások (csak RCD modelleknekél):
	<p>Keret-fűtőelem</p> <p>Amikor üzemel a keret-fűtőelem, világítani kezd a szimbólum. A fagyasztórekesz keret-fűtőeleme csökkenti a kondenzációt.</p>
	<p>Ha a hűtőszekrény csatlakoztatva van egy CI buszhoz, világítani kezd a szimbólum.</p>
	<p>A gyermekzár engedélyezésekor szimbólum jelzések kezdenek világítani:</p> <ul style="list-style-type: none"> A vezérlések feloldásához 1,5 másodpercen belül nyomja meg 3-szor a forgatógombot. 10 másodperc tétlenség után a vezérlések automatikusan ismét lezárnak.

Szimbólum	Leírás
	Sípoló hangjelzés ki: A készülék nem jelzi hangjelzéssel a hibaüzeneteket, a figyelmeztetéseket és a hosszabb időre nyitva felejtett ajtót.
	Sípoló hangjelzés be: A készülék hangjelzéssel jelzi a hibaüzeneteket, a figyelmeztetéseket és a hosszabb időre nyitva felejtett ajtót.
	Kiválasztás megerősítése és visszalépés a főmenübe

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

A LED kijelző a következő kezelő- és kijelzőelemekkel rendelkezik (**1** . ábra B, 5. oldal):

Szimbólum	Leírás
	BE/KI gomb
	Teljesítmény üzemmód <ul style="list-style-type: none"> Az összes termosztát beállítás kiválasztható A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
	Quiet üzemmód <ul style="list-style-type: none"> Kiválaszthatók az 1., 2., és 3. termosztát beállítások A kompresszor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel
	Boost üzemmód <ul style="list-style-type: none"> A termosztát beállítások a maximumon vannak rögzítve A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel
	Hiba figyelmeztetés
	Hőmérséklet-kijelzés
	Üzemódváltó gomb
	Hőmérséklet-kiválasztó gomb

5 A hűtőszekrény használata



MEGJEGYZÉS

- Mielőtt az új hűtőszekrényt üzembe helyezni, higiéniai okokból belül és kívül nedves kendővel tisztítsa meg.
- A hűtőszekrény első üzembe helyezése során szagképződés történhet, mely egy pár óra múltán megszűnik. Alaposan szellőztesse ki a lakóhelyiséget.
- Álljon vízszintes helyre a járművel, különösen az üzembe helyezés előtt, és az utazás megkezdése előtt töltsen fel a hűtőszekrényt.
- A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:
 - Környezeti hőmérséklet (pl. ha a járművet közvetlen napsütés éri)
 - A lehűtendő élelmiszerek mennyisége
 - Az ajtónyitás gyakorisága

5.1 Tippek a hűtőszekrény optimális működéséhez

- Az üzemeltetés első 4 órája során ne tároljon árukat a hűtőszekrényben.
- Védje meg a jármű belső részét a túlzott felmelegedéstől (pl. az ablakokra szerelt árnyékolókkal, légkondicionálással).
- Védje a hűtőszekrényt a közvetlen napsugárzástól (pl. az ablakokon elhelyezett árnyékolókkal).

5.2 Élelmiszerek tárolására vonatkozó útmutatások



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig +10 °C alatti szobahőmérsékleten van, akkor nem garantálható a fagyasztórekesz hőmérsékletének egyenletes szabályozása. Ez a fagyasztórekesz hőmérsékletének megemelkedését és a behelyezett áruk felolvadását okozhatja.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Az ajtópolcok maximális teherbírása 3 kg. A teljes ajtó maximális teherbírása 7,5 kg.
- A fagyasztórekeszben ne tartson szénsavas italokat.

► Az élelmiszert az ábrán látható módon tárolja **(1)**. ábra, 5. oldal).

5.3 Energiatakarékosság

- A hűtőszekrény ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a készülékbe helyezné.
- Ha a hűtőszekrényben jég réteg alakult ki, olvassza le.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó tömítés megfelelően zár-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

5.4 A hűtőszekrény üzemeltetése



MEGJEGYZÉS

- A QUIET üzemmód, vagy a BOOST üzemmód beállításakor a hűtőszekrény 8 óra után automatikusan visszaáll TELJESÍTMÉNY üzemmódba, ugyan azzal a konfigurációval, ami a QUIET vagy a BOOST üzemmód előtt volt beállítva.
- +15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet beállítást.

Üzemmódok


Szimbólum	Magyarázat
	TELJESÍTMÉNY üzemmód: Normál üzemmód Minden hőmérsékletfokozat választható (1 – 5)
	QUIET-mód: A ventilátor és a kompresszor csökkentett sebessége, csökkentett zajjal, például ha a felhasználó pihenni vagy aludni szeretne Három hőmérsékletfokozat választható (1 – 3)
	BOOST-mód: Maximális teljesítmény, például azonnali hűtéshez vagy miután nagyobb mennyiségű, nem hűtött élelmiszert helyez a hűtőszekrénybe Nem választható hőmérsékletfokozat

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

A hűtőszekrény bekapcsolásához:

- 2 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot.
- ✓ A hűtőszekrény a legutoljára kiválasztott beállításokkal indul el.

A menüben történő navigáláshoz:

1. A navigáció menü aktiválásához nyomja meg a vezérlőgombot **2**. ábra, 6. oldal).
- A kívánt részletes menü kiválasztásához forgassa el a vezérlőgombot.
- A kívánt részletes menü megnyitásához nyomja meg a vezérlőgombot.
- A részletes menüben történő navigáláshoz forgassa el a vezérlőgombot.
- ✓ A kiválasztott beállítások kékkel jelennek meg.
2. A kiválasztott beállítás választásához nyomja meg a vezérlőgombot.
3. A  használatával erősítse meg a kiválasztást.

A hűtőszekrény kikapcsolásához:



- 4 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot.
- ✓ Sípóló hangjelzés hallható, és a hűtőszekrény kikapcsol.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

A hűtőszekrény bekapcsolásához:

- A hűtőszekrény bekapcsolásához tartsa lenyomva 2 másodpercig a **1** gombot.
- ✓ A hűtőszekrény a legutoljára kiválasztott beállításokkal indul el.

A beállítások módosításához:

1. Addig nyomja le többször egymás után a  gombot, amíg a LED nem jelzi hogy a készülék a kívánt üzemmódban van.
2. Addig nyomja meg többször a  gombot, amíg be nem állította a kívánt hőmérséklet szintet.

A hűtőszekrény kikapcsolásához:

- A hűtőszekrény kikapcsolásához tartsa lenyomva 4 másodpercig a ① gombot.

5.5 A hűtőszekrény ajtajának használata

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- Nem megfelelő használat esetén a hűtőszekrény ajtaja, illetve a fagyasztórekesz ajtaja teljesen leválhat a készülékről.
- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.



MEGJEGYZÉS

Ha az ajtó nincs megfelelően rögzítve a szemben lévő oldalon, óvatosan addig nyomja az ajtó felső és alsó részét, amíg nem rögzül a helyén.

A hűtőszekrényajtó/fagyasztórekesz ajtajának becsukásához és rögzítéséhez:

- Addig nyomja az ajtót, amíg nem hallja egyértelműen, hogy az alul és felül a helyére pattant.
- ✓ Az ajtó ekkor be van csukva és rögzítve van.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

A hűtőszekrény ajtajának kioldásához:

- Az ábrán látható módon oldja ki a hűtőszekrény ajtaját (**3** . ábra, 7. oldal).
- ✓ A hűtőszekrény ajtaja könnyen nyitható és csukható, de becsukáskor nem kerül rögzítésre.

A hűtőszekrény ajtajának automatikus rögzítéséhez felül:

- Az ábrán látható módon oldja ki és nyissa ki a hűtőszekrény ajtaját (**4** . ábra, 8. oldal).
- ✓ Becsukás után a hűtőszekrény ajtaja felül automatikusan rögzítésre kerül (**5** . ábra, 9. oldal).

A hűtőszekrény ajtajának rögzítéséhez a vezetés megkezdése előtt:

- Az ábrán látható módon rögzítse a hűtőszekrény ajtaját (**6** . ábra, 10. oldal).

5.6 A VG frissentartó használata



RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A VG frissentartó maximális kapacitása 4,5 kg.

A VG frissentartóban lévő tolózár használatával szabályozható az alatta lévő zöldség-rekesz páratartalma:

Hűtendő áru		Optimális páratartalom	Tolózár helyzete
Zöldség		Magas ooo	➤ Zárja be a tolózárát.
Gyümölcs		Alacsony o	➤ Nyissa ki a tolózárát.

A VG frissentartó eltávolításához és behelyezéséhez:

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (7. ábra, 10. oldal).

5.7 A polcok elhelyezése



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

A polcok úgy vannak rögzítve, hogy megakadályozzák a gyermekek bemászását a hűtőszekrénybe.

- A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
- Helyezze vissza a polcokat, és rögzítse ezeket.

1. A polcot az ábrán bemutatott módon távolíthatja el (8. ábra, 11. oldal).
2. A lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával szerelje vissza a polcot.

A polc döntött elhelyezése borospalackok számára



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Vezetés közben a ferde helyzetű polcon **nem lehet semmi**.

- Az ábrán bemutatott módszerrel módosíthatja a polc helyzetét (9. ábra, 11. oldal).

5.8 A fagyasztórekesz eltávolítása

A fagyasztórekesz kivételével nagyobb helyet készíthet a hűtőrekeszben.



MEGJEGYZÉS

- A sérülések elkerülése érdekében a fagyasztórekesz ajtaját és alját biztonságos helyen tárolja.
- A beszerelést a szétszerelés lépéseinek fordított sorrendben történő végrehajtásával végezze el.

► Az ábrán bemutatott módon járjon el (**10**. ábra, 12. oldal).

5.9 A hűtőszekrény leolvasztása



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A jég vagy a fellazult fagyott darabok eltávolításához ne használjon mechanikus eszközöket vagy hajszerítőt.



MEGJEGYZÉS

A hűtőszekrény belsejében, a hűtőbordákon idővel jég képződik. Ha ez a jégréteg eléri a kb. 3 mm vastagságot, akkor le kell olvasztani a hűtőszekrényt.

► A hűtőszekrény leolvasztásához következő módon járjon el (**11**. ábra, 13. oldal).

5.10 A hűtőszekrény ajtajának beállítása téli helyzetbe



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Vezetés közben a téli helyzetet **tilos** használni.

Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a hűtőszekrényt, akkor állítsa a hűtőszekrény ajtaját és a fagyasztórekesz ajtaját tárolási helyzetbe. Így elkerülhető a bepenésedés.

1. Olvassa le a hűtőszekrényt („A hűtőszekrény leolvasztása” fej., 82. oldal).
 2. Az ajtó egyik oldalának felső és alsó részénél teljesen tekerje ki a rögzítés közelében található kampót (**12**. ábra, 14. oldal).
 3. Nyomja meg a hűtőszekrény ajtaját.
- ✓ A kiálló csap bepattan a kampóba.

Téli módban a következő módon nyissa ki az ajtót:

1. Húzza maga felé az ajtót.
2. Nyomja be az ajtó alsó és felső részén a kiálló kampókat.

6 Hibaelhárítás



MEGJEGYZÉS

Ahhoz, hogy biztonságosan használhassa a 12 V-os fogyasztókat a lakókocsiban, ügyeljen arra, hogy a vontató jármű elegendő feszültséggel lássa el a készüléket. Néhány jármű esetén az akkumulátorkeszélő rendszer az akkumulátor védelme érdekében automatikusan kikapcsolhatja a fogyasztók áramellátását. Erről érdeklődjön a jármű gyártójánál.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem működik.	Az egyenáramú kábel biztosítéka meghibásodott.	Ki kell cserélni a biztosítékot a relénél. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	Cserélje ki a jármű biztosítékát. (Vegye figyelembe járműve kezelési útmutatóját.)
	A járműakkumulátor le van merülve.	Ellenőrizze és töltsen fel a járműakkumulátort.
	A gyújtás nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a gyújtást.
	A kompresszor hőmérséklete túl alacsony (<0 °C).	Szigetelőanyaggal zárja le / takarja le teljesen az összes külső szellőzőrácsot.
	Ha a feszültség nem elegendő, akkor a hűtőszekrény automatikusan kikapcsol. (Kikapcsolási feszültség: 10,4 V)	Töltsen az akkumulátort. A hűtőszekrény automatikusan újra fog indulni. (Bekapcsolási feszültség: 11,7 V)

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem hűt megfelelően.	A hűtőegység körüli levegőkerítés nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a szellőzőrács szabad-e.
	A párologtató eljégeseedett.	Ellenőrizze, hogy megfelelően záródik-e a hűtőszekrény ajtaja. Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szigetelése megfelelően illeszkedik-e és nem sérült-e meg. Olvassa le a hűtőszekrényt.
	A hőmérséklet túl magasra van beállítva.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	Egy időre vegye le a szellőzőrácsot, így a meleg levegő hamarabb távozhat.
	Egyszerre túl sok élelmiszer helyeztek a hűtőszekrénybe.	Vegyen ki valamennyi élelmiszer.
	Egyszerre túl sok meleg élelmiszer helyeztek a hűtőszekrénybe.	Vegye ki a meleg élelmiszer, és a hűtőszekrénybe helyezés előtt hagyja kihűlni.
	A hűtőszekrény még nem üzemel rég óta.	Négy-öt óra elteltével ismét ellenőrizze a hőmérsékletet.

6.1 Hiba és figyelmeztetés jelzés



MEGJEGYZÉS

Az összes hibát figyelmeztető szimbólum, azonosítókód és hangjelzés jelzi. A hangjelzés 2 percig tart, és 30 másodpercenként ismétlődik, amíg el nem hárítják a hibát.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

A hibák kóddal és figyelmeztető szimbólummal (⚠) együtt jelennek meg a TFT kijelző közepén.

Ha több hiba történik, akkor a hibakódokat a kijelző közepén lehet görgetni.


A rendszer a hiba elhárítása után automatikusan visszaállítja az összes FIGYELMEZTETÉS (W) típusú hibát.

Az összes HIBA (E) típusú hibát manuálisan kell visszaállítani:

- Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot.
- ✓ Hangjelzés hallható.
- ✓ Megtörtént a hiba visszaállítása.


Kód	Riasztás hangjelzéssel	Hiba	Megoldás
W02	Nem	A hűtőszekrény rekeszében meghibásodott a hőérzékelő	► Forduljon hivatalos vevőszolgálathoz.
E03	Igen	Kommunikációs hiba	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
W04	Nem	CI busz hiba	Automatikus visszaállítás
W10	Igen	Az ajtó 2 percnél hosszabb ideje van nyitva	► Zárja be az ajtót.
W11	Igen	Egyenáram <7,5 V	Automatikus visszaállítás
W19	Igen	Egyenáram <10,9 V	Automatikus visszaállítás
E32	Igen	Külső ventilátor túláram	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E33	Igen	A kompresszor nem indul el	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E34	Igen	Kompresszor túlterhelés	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
E35	Igen	Kompresszor vezérlőegység termikus kikapcsolása	► Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Hiba esetén folyamatosan villog a kijelzőn a LED figyelmeztetés ().

A rendszer a hiba elhárítása után automatikusan visszaállítja az összes FIGYELMEZTÉS (W) típusú hibát.

Az összes HIBA (E) típusú hibát manuálisan kell visszaállítani:

► 2 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot.

✓ Hangjelzés hallható.

✓ Megtörtént a hiba visszaállítása.

Felvillanások száma	Riasztás hangjelzéssel	Hiba típusa	Hiba	Megoldás
folyamatos	Nem	W	A hűtőszekrény rekeszében meghibásodott a hőérzékelő	► Forduljon hivatalos vevőszolgálathoz.
1	Igen	W	Egyenáram <7,5 V	Automatikus visszaállítás

Felvilanások száma	Riasztás hangjelzéssel	Hiba típusa	Hiba	Megoldás
2	Igen	E	Külső ventilátor túláram	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
3	Igen	E	A kompresszor nem indul el	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
4	Igen	E	Kompresszor túlterhelés	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
5	Igen	E	Kompresszor vezérlőegység termikus kikapcsolása	▶ Legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot.
6	Nem	W	CI busz hiba	Automatikus visszaállás
–	Igen	W	Az ajtó 2 percnél hosszabb ideje van nyitva	▶ Zárja be az ajtót.

6.2 A hűtőszekrény ajtajával kapcsolatos hibák elhárítása

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

A zárócsapok manipulálása vagy elcsavarása miatt az ajtó teljesen leválhat a készülékről.



MEGJEGYZÉS

Ha az ajtó nem záródik, akkor az ajtó fogantyúja elakadhatott a nyitási oldal felől.

Az ajtó újracsatlakoztatásához:

- ▶ Az ajtót az ábrán látható módon illesztheti vissza (13. ábra, 14. oldal).

Az ajtó bezárásához:

- ▶ Szüntesse meg az ajtófogantyú elakadását az ábrán látható módon (14. ábra, 15. oldal).

7 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le az energiaellátásról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Tisztításkor soha ne használjon kemény vagy hegyes végű eszközöket a jég eltávolításához vagy a fagyott tárgyak kilazításához.

- Rendszeresen, illetve szennyeződés esetén tisztítsa meg nedves kendővel a hűtőszekrényt.
- Ügyeljen arra, hogy ne csöppenjen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
- A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét.
Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.

8 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

9 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- A hűtőközeg igen gyúlékony. Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.
- A készülék szigetelése szigetelőgázt tartalmaz (lásd az adattáblán). Ne károsítsa a szigetelést.



- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

10 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

További termékinformációkat a terméken elhelyezett energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

Ez a készülék megfelel az UN ECE R10.05.2014 szabályozásnak.



A hűtőszekrény a modelltől függően R134a vagy R600a hűtőközeget használ. A felhasznált hűtőközegre vonatkozóan olvassa el a típuscímkét.


Az R134a modellekre a következők vonatkoznak:


Ez a termék fluorozott üvegházhatású gázokat tartalmaz.


A hűtőegység hermetikusan le van zárva.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Kapacitás				
Bruttó kapacitás:	62 l		86 l	
Hűtőrekesz:	54,5 l		75,5 l	
Fagyasztórekesz:	7,5 l		7,5 l	
Teljes nettó kapacitás:	62 l		83 l	
Fagyasztórekesz nélkül				
Bruttó kapacitás:	69 l		90 l	
Nettó úrtartalom:	64 l		85 l	
Csatlakozási feszültség:	12 V==		12 V==	
Átlagos áramfelvétel:	42 W		45 W	
Energiafogyasztás	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klímaosztály:	T		T	
Hűtőközeg:	R134a	R600a	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2-egyenérték:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):				
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-mód:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Súly:	19,5 kg		21,4 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány:	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Kapacitás			
Bruttó kapacitás:	94 l		86 l
Hűtőrekesz:	81 l		75,5 l
Fagyasztórekesz:	9 l		7,5 l
Teljes nettó kapacitás:	90 l		83 l
Fagyasztórekesz nélkül			
Bruttó kapacitás:	98 l		90 l
Nettó úrtartalom:	93 l		85 l
Csatlakozási feszültség:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Átlagos áramfelvétel:	48 W		45 W
Energiafogyasztás	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klímaosztály:	T		T
Hűtőközeg:	R134a	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -egyenérték:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):			
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)		39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (kompresszoregység nélkül) Kompresszoregység: 169 x 185 x 396
Súly:	21,0 kg		20,4 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	 		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	153 l	177 l
Hűtőrekesz:	118 l	142 l
Fagyasztórekesz:	29 l	35 l
Teljes nettó kapacitás:	147 l	171 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	–	–
Nettó úrtartalom:	–	–
Csatlakozási feszültség:	12 V _~	12 V _~
Átlagos áramfelvétel:	54 W	54 W
Energiafogyasztás	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klímaosztály:	ST	ST
Hűtőközeg:	R134a	R134a
Hűtőközeg mennyisége:	44 g	44 g
CO ₂ -egyenérték:	0,063 t	0,063 t
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	1430
Zajkibocsátás (EN60704):		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Súly:	36,5 kg	39,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	133 l	154 l
Hűtőrekesz:	116 l	131 l
Fagyasztórekesz:	12 l	18 l
Teljes nettó kapacitás:	128 l	149 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	139 l	157 l
Nettó úrtartalom:	134 l	152 l
Csatlakozási feszültség:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Átlagos áramfelvétel:	54 W	57 W
Energiafogyasztás	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klímaosztály:	ST	ST
Hűtőközeg:	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	40 g	31 g
CO ₂ -egyenérték:	0,057 t	0,093 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Súly:	32 kg	31 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	78 l	92 l
Hűtőrekesz:	69,1 l	80,3 l
Fagyasztórekesz:	9,2 l	12,1 l
Teljes nettó kapacitás:	78 l	92 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	83 l	98 l
Nettó úrtartalom:	83 l	98 l
Csatlakozási feszültség:	12 V	12 V
Átlagos áramfelvétel:	5,9 A	5,5 A
Energiafogyasztás	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klímaosztály:	N, ST	N, ST
Hűtőközeg:	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	24 g	23 g
CO ₂ -egyenérték:	0,072 kg	0,069 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
Levegőcsatornával:		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Levegőcsatorna nélkül:		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	38 dB(A)	38 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Súly:	24,5 kg	25 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices